



PRESS RELEASE

Crowdfunding campaign to support printing of Ukrainian children's books

Brussels, 22 March 2022

Press release available in English, Italian, Ukrainian and French (below)

More than 3 million refugees and among them many, many children who left their homes only with the minimum essentials. These children need to find comfort, these children need to continue being children, they need to play, learn, read. The **Ukrainian Book Institute**, supported by the **Federation of European Publishers**, appeals to the generosity of the book world. By launching this crowdfunding campaign in **Bologna** with the support of the **Bologna Children's Book Fair** (other fairs are of course invited to join in), the Ukrainian Book Institute hopes to raise enough funds to have hundreds of thousands of children's books printed in Europe (since the Ukrainian city of Kharkiv where the main printing works are located have been heavily bombed in Ukraine by Russia). These Ukrainian books will allow children to be entertained while keeping the link with their homeland.

Peter Kraus vom Cleff, President of the Federation of European Publishers and **Ricardo Franco Levi**, Vice-President and President of the Italian Publishers Association, said: "in this terrible time of the Russian invasion of Ukraine, our friends and colleagues from the Ukrainian Book Institute asked us to lend support to collect money to continue printing Ukrainian books and distribute them to children. It is clear that it is our duty to help our fellow publishers in Ukraine and to make it possible for Ukrainian children to have access to books. It is important for the book world to show solidarity. If you can, please donate, all money will be spent to print books and will be managed by the UBI".

All the money collected will be managed remotely by the UIB, responsible for choosing the titles and coordinating with local relays for the printing and distribution of the books to the children. The FEE is the guarantor of this operation.

Donate here: <https://gogetfunding.com/crowdfunding-campaign-to-support-printing-of-ukrainian-childrens-books/>

Campagna di crowdfunding per sostenere la stampa di libri per bambini ucraini

Oltre 3 milioni di rifugiati, e, tra loro, moltissimi bambini che hanno lasciato le loro case con il minimo indispensabile. Questi bambini hanno bisogno di conforto. Questi bambini hanno bisogno di continuare a essere bambini. Hanno bisogno di giocare, imparare, leggere. L'**Ukrainian Book Institute**, con il supporto della **Federation of European Publishers**, fa appello alla generosità del mondo del libro. Lanciando questa campagna di crowdfunding a **Bologna**, con il sostegno della **Bologna Children's Book Fair** (e tutte le altre fiere che vorranno unirsi all'appello), l'**Ukrainian Book Institute** spera di raccogliere sufficienti fondi per stampare centinaia di migliaia di libri per bambini in Europa, dal momento che la città ucraina di Kharkiv, dove si trovano le stamperie più importanti, è stata pesantemente bombardata dagli attacchi russi. Questi libri in ucraino permetteranno ai bambini di intrattenersi e allo stesso tempo di mantenere il legame con la loro terra.

Peter Kraus vom Cleff, Presidente della Federation of European Publishers, e **Ricardo Franco Levi**, Vice-Presidente e Presidente dell'Associazione Italiana Editori, hanno dichiarato: "In questi giorni terribili dell'invasione russa dell'Ucraina, i nostri amici e colleghi dell'**Ukrainian Book Institute** ci hanno chiesto di dare il nostro sostegno per la raccolta fondi, così da continuare a stampare libri ucraini e a distribuirli ai bambini. È chiaro che è nostro dovere aiutare i nostri colleghi editori in Ucraina e di fare il possibile perché i bambini ucraini possano avere accesso ai libri. È importante che il mondo del libro dimostri solidarietà. Se potete, per favore, donate. Tutti i fondi verranno spesi per stampare libri e verranno amministrati dall'**UBI**".

Tutti i fondi raccolti verranno amministrati da remoto dall'**UIB**, che sarà responsabile della scelta dei titoli e che si coordinerà con gli enti locali per la stampa e la distribuzione dei libri per bambini. La FEP farà da garante dell'operazione.

Краудфандингова кампанія на підтримку видання українських дитячих книг

Понад 3 мільйони людей покинули за останні три тижні свої домівки в Україні. Серед них дуже багато дітей, які мали змогу схопити лише найнеобхідніше. Дуже важливо забезпечити цим дітям умови комфорту, в яких вони зможуть не втратити дитинство, продовжуючи гратися, навчатися, читати.

Український Інститут Книги спільно із Європейською Федерацією Видавців закликає книговидавничий світ зробити у це свій внесок!

За підтримки Болонського Книжкового ярмарку ми запускаємо краудфандингову кампанію і закликаємо інші книжкові ярмарки приєднуватися!

Український Інститут Книги має на меті зібрати достатньо коштів для друку українськими видавцями накладів українських дитячих книжок у Європі, оскільки українські друкарські потужності, зокрема у Харкові, зруйновані російськими бомбардуваннями.

Ці книги стануть для дітей не лише розвагою, вони також допоможуть дітям не втратити зв'язок з батьківщиною.

Усіма витратами коштів зібраних за допомогою цієї кампанії управлятиме Український Інститут Книги, який обиратиме книги, сприятиме комунікації та віддалено координуватиме процес друку у Європі і поширення книг серед дітей.

Європейська Федерація Видавців бере на себе роль гаранта у цій ініціативі.

Ми розраховуємо на вашу підтримку!

Campagne de crowdfunding pour soutenir l'impression de livres ukrainiens pour enfants

Plus de 3 millions de réfugiés et parmi eux, beaucoup -beaucoup trop- d'enfants, ont quitté leur maison avec le minimum. Ces enfants ont besoin d'être réconfortés ; ces enfants doivent continuer à rester des enfants ; ils doivent jouer, apprendre, lire. **L'institut ukrainien du Livre**, soutenu par la **Fédération des Editeurs européens**, s'en remet à la générosité du monde du livre. En lançant cette campagne de crowdfunding à Bologne avec le soutien de la Foire du livre (les autres foires sont bien évidemment invitées à se joindre à cet appel), l'Institut ukrainien du Livre espère récolter assez de fonds pour imprimer des centaines de milliers de livre en Europe (puisque la ville ukrainienne de Kharkiv où les principales imprimeries sont implantées, est lourdement bombardée par la Russie).

Ces livres en ukrainien permettront aux enfants de se divertir tout en gardant le lien avec leur patrie. Tout l'argent collecté sera géré à distance par l'Institut, qui sera responsable du choix des titres et qui coordonnera avec des relais locaux l'impression et la distribution des livres aux enfants. La FEE garantit l'opération.

Contacts

Domenico La Magna
Office and Communication Assistant, FEP
dlamagna@fep-fee.eu
www.fep-fee.eu
+32 2 770 11 10 (general)